

Zmluva o zaplatení umeleckého výkonu č. 179/2025

uzatvorená podľa ust. § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník a podľa Autorského zákona č. 185/2015 Z. z. (ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany:

Názov: **mestská časť Bratislava-Staré Mesto**
Sídlo: Vajanského nábrežie 3, 814 21 Bratislava
IČO: 00 603 147
DIČ: 2020804170
Bankové spojenie: Všeobecná úverová banka, a. s.
Číslo účtu IBAN: SK02 0200 0000 0000 0152 6012
Konajúci prostredníctvom: Ing. Matej Vagač, starosta mestskej časti

(ďalej len „objednávateľ“)

a

Meno a priezvisko: **Hoa Nguyen Thi**
Adresa:
Dátum narodenia:
Č. OP:
Bankové spojenie:
IBAN:
Kontakt:

(ďalej len „umelec“ a spolu s objednávateľom ďalej len „zmluvné strany“)

Čl. I Definície

Pre účely tejto Zmluvy zmluvné strany rozumejú:

- a) *umelcom* – fyzickú osobu, ktorá osobne podá umelecký výkon tak, že spieva, prednáša alebo inak tvorivo vykonáva umelecké dielo, podaní umeleckého výkonu,
- b) *dielom* – slovesné dielo, hudobné dielo, alebo iný druh umeleckého diela,
- c) *umeleckým výkonom* – predvedenie, prednes alebo iné tvorivé vykonanie umeleckého diela.

Čl. II Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je záväzok objednávateľa zaplatiť umelcovi dohodnutú odmenu za podaný umelecký výkon – hovorené slovo na podujatí Workshop CLAD organizovanom objednávatelom, ktoré sa uskutočnilo dňa **13. 05. 2025 v Pistoriho paláci a 30. 5. 2025 v Zichyho paláci** v Bratislave (ďalej len „podujatie“).



Čl. III

Odmena a platobné podmienky

1. Objednávateľ sa zaväzuje zaplatiť umelcovi za podaný umelecký výkon odmenu vo výške = **500 €**, slovom: päťsto eur (ďalej len „**odmena**“).
2. Zmluvné strany sa dohodli, že daň z príjmu z odmeny sa nevyberie zrážkou. Odvody z poskytnutej odmeny si odvedie umelec sám vo vlastnom mene v zmysle platných právnych predpisov.
3. Súčasťou odmeny sú tiež všetky a akékoľvek náklady umelca spojené s podaním umeleckého výkonu (doprava, ošatenie, strava a podobne).
4. Odmena je splatná na bankový účet umelca uvedený v záhlaví tejto zmluvy do 15 dní od účinnosti tejto zmluvy, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú inak.

Čl. IV

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Umelec sa zaväzuje najneskôr 5 (päť) dní po uzavretí zmluvy predložiť objednávateľovi úplný zoznam všetkých skutočne živo predvedených diel na podujatí s uvedením ich názvu a údajov o autorstve pre potreby vystavenia daňového dokladu a pre potreby SOZA. Za každý deň omeškania so splnením tejto povinnosti sa o rovnaký počet dní predĺži lehota splatnosti odmeny podľa čl. III ods. 4 tejto zmluvy.
2. Umelec zodpovedá objednávateľovi za škodu spôsobenú porušením svojich povinností vyplývajúcich mu z tejto Zmluvy.
3. Objednávateľ sa zaväzuje:
 - a) informovať umelca o vyhotovených obrazových, zvukových, prípadne iných záznamoch, prenosoch a fotografovaní na podujatí, na ktorých môže byť umelec zaznamenaný. V súlade s uvedeným umelec udeľuje objednávateľovi súhlas so spracovaním osobných údajov ako dotknutej osoby v súlade so zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov a to bez ohľadu na to, akým spôsobom a na akom nosiči bude tento záznam zaznamenaný,
 - b) zaplatiť umelcovi odmenu v súlade s článkom III tejto Zmluvy,
 - c) poskytnúť SOZA informácie potrebné pre riadny výkon kolektívnej správy práv.

Čl. V

Doba trvania Zmluvy

Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú **od nadobudnutia účinnosti Zmluvy do doby zaplataenia za poskytnutý umelecký výkon podľa Čl. III tejto Zmluvy.**



Čl. VI
Záverečné ustanovenia

1. Pokiaľ nie je v tejto Zmluve dohodnuté inak, riadia sa právne vzťahy vyplývajúce z tejto Zmluvy a touto Zmluvou neupravené príslušnými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
2. Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť podľa ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle objednávateľa v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií).
3. Zánikom účinnosti tejto Zmluvy alebo jej časti nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení Zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto Zmluvy alebo vzhľadom na ich povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto Zmluvy.
4. Táto Zmluva je vypracovaná v troch vyhotoveniach, z ktorých objednávateľ dostane dve vyhotovenia a umelec jedno vyhotovenie.
5. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak toho, že obsah tejto Zmluvy zodpovedá ich skutočnej a slobodnej vôli, Zmluvu podpisujú.

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa

Umelec:

Objednávateľ:

Hoa Nguyen Thi

.....
mestská časť Bratislava-Staré Mesto
Ing. Matej Vagač
starosta mestskej časti

